

I RITMI DELLA PIETRA DI FONDAZIONE

Menschen mögen es hören!

Versione espressa da Rudolf Steiner durante il Convegno di Natale
per la fondazione della Società Antroposofica Universale

Forma cultica

col testo tedesco e gli scritti alla lavagna

in copertina:

Il triplice appello esortativo

Menschen mögen es hören! Possano udirlo gli uomini!

al termine delle parti macrocosmiche.

Indice

Premessa	4
Modifiche effettuate al testo	5
Grundstein	6
Pietra di fondazione	8
Enunciazione dei singoli giorni con evidenziati i ritmi	11
I ritmi scritti alla lavagna	29

Premessa

La Pietra di fondazione ha avuto due versioni, una espressa durante il Convegno di Natale e l'altra apparse sul primo numero del Notiziario per i soci "La costituzione della Società Antroposofica Universale durante il Convegno di Natale 1923" dove Rudolf Steiner decise di dare il testo in forma attenuata vediamo la ragione:

Il motivo che indusse Rudolf Steiner a questa modifica venne più volte comunicato da Marie Steiner e messo per iscritto da uno dei suoi collaboratori, Günther Schubert, come segue: «Ella diceva ripetutamente di dover ripensare alla difficoltà con la quale Rudolf Steiner era giunto alla decisione di pubblicare la meditazione della posa della pietra di fondazione del 1923, e a come nella stesura definitiva egli avesse attenuato in senso astratto l'invocazione diretta alle Gerarchie. Rudolf Steiner voleva che anche nelle cerchie dei soci venisse usato il testo attenuato, poiché in questi versi esoterici formulati in senso cultico starebbe una legge secondo la quale la forza esternata ritorna indietro con la stessa intensità, così che si dovrebbe considerare se lo si possa sopportare».¹

Il testo riprodotto in questo libretto è quello pronunciato da Rudolf Steiner durante il Convegno di Natale.

¹ oo 260 Il Convegno di Natale per la Fondazione della Società Antroposofica Universale 1923/1924 – Ed. Antroposofica 2006 nella "Nota speciale per le Meditazioni" pag. 320

Modifiche effettuate al testo

I nomi delle Gerarchie sono stati riportati nella forma greca corretta; in particolare in tedesco nella GA 260 sono riportati **Throne** e **Dynamis**;

Throne

Throne è il plurale tedesco di Thron – Trono
in greco Θρόνος Trono e Θρόνοι Troni
che traslitterato in tedesco è **Throni**

Dynamis

Dynamis è la traslitterazione del greco singolare Δύναμις Potestà
il plurale greco è Δυνάμεις
che traslitterato in tedesco è **Dynameis**

Per quanto concerne la traduzione italiana molti traduttori non hanno mantenuto la traslitterazione tedesca dal greco ma hanno tradotto in italiano tutte o parte delle Gerarchie; ho quindi riportato i termini al greco traslitterato.

Tabella delle Gerarchie

Greco plurale	Tedesco traslit.	Latino	Italiano
Σεραφεΐμ	Seraphim	Seraphin	Serafini
Χερουβὶμ	Cherubim	Cherubin	Cherubini
Θρόνοι	Throni	Throni	Troni
Κυριότητες	Kyriotetes	Dominationes	Dominazioni
Δυνάμεις	Dynameis	Virtutes	Virtù
Ἐξουσίαι	Exusiai	Potestates	Potestà
Ἀρχαὶ	Archai	Principatus	Principati
Ἀρχάγγελοί	Archangeloi	Archangeli	Arcangeli
Ἄγγελοί	Angeloi	Angeli	Angeli

Grundstein

Menschenseele!
Du lebest in den Gliedern,

Die dich durch die Raumeswelt

Im Geistesmeereswesen
tragen:
Übe Geist-Erinnern
In Seelentiefen,
Wo in waltendem
Weltenschöpfer-Sein
Das eigne Ich
Im Gottes-Ich
Erweset;
Und du wirst wahrhaft leben
Im Menschen-Welten-Wesen.

Denn es waltet der Vater-Geist der
Höhen
In den Weltentiefen Sein-
erzeugend.
Seraphim, Cherubim, Throni,
Lasset aus den Höhen erklingen,
Was in den Tiefen das Echo
findet;
Dieses spricht:
Ex deo nascimur.
Das hören die Elementargeister
Im Osten, Westen, Norden,
Süden;
Menschen mögen es hören.

Menschenseele!
Du lebest in dem Herzens-
Lungen-Schlage,
Der dich durch den
Zeitenrhythmus
Ins eigne Seelenwesensfühlen
leitet:
Übe Geist-Besinnen
Im Seelengleichgewichte,
Wo die wogenden
Welten-Werde-Taten
Das eigne Ich
Dem Welten-Ich
Vereinen;
Und du wirst wahrhaft fühlen
Im Menschen-Seelen-Wirken.

Denn es waltet der Christus-Wille
im Umkreis
In den Weltenrhythmen Seelen-
begnadend.
Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,
Lasset vom Osten befeuern,
Was durch den Westen sich
gestaltet;
Dieses spricht:
In Christo morimur.
Das hören die Elementargeister
Im Osten, Westen, Norden,
Süden;
Menschen mögen es hören.

Menschenseele!
Du lebest im ruhenden Haupte,

Das dir aus Ewigkeitsgründen

Die Weltgedanken erschließet:

Übe Geist-Erschauen
In Gedanken-Ruhe,
Wo die ew'gen Götterziele
Welten-Wesens-Licht
Dem eignen Ich
Zu freiem Wollen
Schenken;
Und du wirst wahrhaft denken
In Menschen-Geistes-Gründen.

Denn es walten des Geistes
Weltgedanken
Im Weltenwesen Licht-erflehend.

Archai, Archangeloi, Angeloi,
O lasset aus den Tiefen erbitten,
Was in den Höhen erhöret wird;

Dieses spricht:
Per spiritum sanctum
reviviscimus.
Das hören die Elementargeister
Im Osten, Westen, Norden,
Süden;
Menschen mögen es hören.

In der Zeiten Wende
Trat das Welten-Geistes-Licht
In den irdischen Wesensstrom;
Nacht-Dunkel
Hatte ausgewaltet;
Taghelles Licht
Erstrahlte in Menschenseelen;
Licht,
Das erwärmet
Die armen Hirtenherzen;
Licht,
Das erleuchtet
Die weisen Königshäupter.

Göttliches Licht,
Christus-Sonne,
Erwärme
Unsere Herzen;
Erleuchte
Unsere Häupter;
Daß gut werde,
Was wir aus Herzen
Gründen,
Aus Häuptern
Zielvoll führen wollen.

Pietra di fondazione

Anima umana!
Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita ricordare in spirito
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

Perché domina il Padre-Spirito
delle altezze
generando essere nelle profondità
del mondo:
Seraphim, Cherubim, Throni,
fate risuonare dalle altezze
quel che ha un'eco nel profondo
e dice:
«Ex Deo nascimur».

Lo odono gli spiriti elementari
a est, ovest, nord, sud:
uomini possano udirlo!

Anima umana!
Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita riflettere in spirito
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

Perché la volontà del Cristo
domina attorno a noi
nei ritmi universali donando
grazia alle anime:
Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,
fate che dall'Oriente s'infiammi
quel che si forma in Occidente
e dice:
«In Christo morimur».

Lo odono gli spiriti elementari
a est, ovest, nord, sud:
uomini possano udirlo!

Anima umana!
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita vedere in spirito
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito
umano.

Perché i pensieri cosmici dello
spirito
dominano nell'essere cosmico
implorando luce:
Archai, Archangeli, Angeli,
fate richiedere dal profondo
quel che si esaudisce nelle altezze
e dice:
«Per Spiritum Sanctum
reviviscimus».
Lo odono gli spiriti elementari
a est, ovest, nord, sud:
uomini possano udirlo!

Alla svolta dei tempi
la luce universale dello spirito
entrò nella corrente terrena
dell'essere;
oscurità notturna aveva dominato,
chiara luce diurna
irradiò nelle anime umane;
luce,
che riscalda
i poveri cuori dei pastori;
luce
che illumina
le sagge menti dei re.

Luce divina
Cristo-Sole,
riscalda
i nostri cuori;
illumina
le nostre menti;
affinché diventi buono
quel che noi
fondiamo col cuore,

quel che con le menti
vogliamo portare alla meta.

APPUNTI

Enunciazione dei singoli giorni con evidenziati i ritmi

Mercoledì, 26 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita **ricordare in spirito**
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita **riflettere in spirito**
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

Anima umana!
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita **vedere in spirito**
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito umano.

Giovedì, 27 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita ricordare in spirito
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita riflettere in spirito
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

Anima umana!
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita vedere in spirito
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito umano.

Venerdì, 28 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita ricordare in spirito
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

**Perché domina il Padre-Spirito
delle altezze
generando essere nelle profondità
del mondo.**

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita riflettere in spirito
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

**Perché la volontà del Cristo
domina attorno a noi
nei ritmi universali donando
grazia alle anime.**

Anima umana!
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita vedere in spirito
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito umano.

**Perché i pensieri cosmici
dello spirito
dominano nell'essere cosmico
implorando luce.**

Sabato, 29 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita ricordare in spirito
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

Perché domina il Padre-Spirito
delle altezze
generando essere nelle profondità
del mondo:

Seraphim, Cherubim, Throni,
fate risuonare dalle altezze
quel che ha un'eco nel profondo.
e dice:
«Ex Deo nascimur».

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita riflettere in spirito
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

Perché la volontà del Cristo
domina attorno a noi
nei ritmi universali donando
grazia alle anime:

Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,
fate che dall'Oriente s'infiarmi
quel che si forma in Occidente.
e dice:
«In Christo morimur».

Anima umana!
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita vedere in spirito
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito umano.

Perché i pensieri cosmici
dello spirito
dominano nell'essere cosmico
implorando luce:
Archai, Archangeli, Angeli,
fate richiedere dal profondo
quel che si esaudisce nelle altezze.
e dice:
«Per Spiritum Sanctum reviviscimus».

Domenica, 30 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!
Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita ricordare in spirito
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

Anima umana!
Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita riflettere in spirito
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

Anima umana!
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita vedere in spirito
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito
umano.

(...)

Alla svolta dei tempi
la luce universale dello spirito
entrò nella corrente terrena
dell'essere;
oscurità notturna aveva dominato,
chiara luce diurna
irradiò nelle anime umane;
luce,
che riscalda
i poveri cuori dei pastori;
luce
che illumina
le sagge menti dei re.

Luce divina
Cristo-Sole,
riscalda
i nostri cuori;
illumina
le nostre menti;
**affinché diventi buono
quel che noi
fondiamo col cuore,
quel che con le menti
vogliamo portare alla meta.**

Lunedì, 31 Dicembre 1923, ore 10

Anima umana!
Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita ricordare in spirito
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

Anima umana!
Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita riflettere in spirito
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

Anima umana!
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita vedere in spirito
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito
umano.

(...)

Alla svolta dei tempi
la luce universale dello spirito
entrò nella corrente terrena
dell'essere;
oscurità notturna aveva dominato,
chiara luce diurna
irradiò nelle anime umane;
luce,
che riscalda
i poveri cuori dei pastori;
luce
che illumina
le sagge menti dei re.

Luce divina

Cristo-Sole,

riscalda
i nostri cuori;
illumina
le nostre menti;
affinché diventi buono
quel che noi
fondiamo col cuore,
quel che con le menti
vogliamo portare a chiara meta.

(...)

Questo odono gli spiriti
elementari

da est, ovest, nord, sud:
uomini possano udirlo!

Martedì, 1° Gennaio 1924, ore 10

Anima umana!

Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita ricordare in spirito
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

**Perché domina il Padre-Spirito
delle altezze
generando essere nelle profondità
del mondo:**

Seraphim, Cherubim, Throni,
fate risuonare dalle altezze
quel che ha un'eco nel profondo
e dice:
«Ex Deo nascimur».

Anima umana!

Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita riflettere in spirito
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

**Perché la volontà del Cristo
domina attorno a noi
nei ritmi universali donando grazia
alle anime:**

Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,
fate che dall'Oriente s'infiamenti
quel che si forma in Occidente
e dice:
«In Christo morimur».

Anima umana!

Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita vedere in spirito
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito umano.

Perché i pensieri cosmici
dello spirito
dominano nell'essere cosmico
implorando luce:

Archai, Archangeloi, Angeloi,
fate richiedere dal profondo
quel che si esaudisce nelle altezze
e dice:
«Per Spiritum Sanctum reviviscimus».

Martedì, 1° Gennaio 1924, ore 20:30

Anima umana!
Tu vivi nelle membra,
che attraverso il mondo dello
spazio
portano te nel mare dello spirito:
esercita ricordare in spirito
nelle profondità dell'anima,
dove nel dominante
essere creatore del mondo
il proprio io
nell'io divino
si sostanzia;
e veramente tu vivrai
nell'essere cosmico dell'uomo.

Perché domina il Padre-Spirito
delle altezze
generando essere nelle profondità
del mondo:
Seraphim, Cherubim, Throni,
fate risuonare dalle altezze
quel che ha un'eco nel profondo
e dice:
«Ex Deo nascimur».

Lo odono gli spiriti elementari
a est, ovest, nord, sud:
uomini possano udirlo!

Anima umana!
Tu vivi nel battito del cuore e dei
polmoni,
che col ritmo del tempo
guida te a sentire la tua anima:
esercita riflettere in spirito
nell'equilibrio dell'anima,
dove le fluttuanti
azioni del divenire universale
il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono;
e veramente tu sentirai
nell'operare dell'anima umana.

Perché la volontà del Cristo
domina attorno a noi
nei ritmi universali donando
grazia alle anime:
Kyriotetes, Dynameis, Exusiai,
fate che dall'Oriente s'infiocchi
quel che si forma in Occidente
e dice:
«In Christo morimur».

Lo odono gli spiriti elementari
a est, ovest, nord, sud:
uomini possano udirlo!

Anima umana!
Tu vivi nel capo in riposo

che dalle eterne profondità
schiude a te i cosmici pensieri:
esercita vedere in spirito
in quiete di pensieri,
dove le eterne mete divine
luce dell'essere cosmico
al proprio io
per libero volere
donano;
e veramente tu penserai
nelle profondità dello spirito
umano.

Perché i pensieri cosmici dello
spirito
dominano nell'essere cosmico
implorando luce:
Archai, Archangeli, Angeli,
fate richiedere dal profondo
quel che si esaudisce nelle altezze
e dice:
«Per Spiritum Sanctum
reviviscimus».
Lo odono gli spiriti elementari
a est, ovest, nord, sud:
uomini possano udirlo!²

Alla svolta dei tempi
la luce universale dello spirito
entrò nella corrente terrena
dell'essere;
oscurità notturna aveva dominato,
chiara luce diurna
irradiò nelle anime umane;
luce,
che riscalda
i poveri cuori dei pastori;
luce
che illumina
le sagge menti dei re.

Luce divina
Cristo-Sole,
riscalda
i nostri cuori;
illumina
le nostre menti;
affinché diventi buono
quel che noi
fondiamo col cuore,
quel che con le menti
vogliamo portare alla meta.

² secondo lo stenogramma gli ultimi due versi non vennero pronunciati

APPUNTI

I ritmi scritti alla lavagna

La parte italiana non è la traduzione di quanto scritto alla lavagna ma il ritmo pronunciato da Rudolf Steiner.

Mercoledì, 26 Dicembre 1923, ore 10

Geist-Erinnern ○ Das eigene Ich Im Gottes-Ich Erweset —	Geist-Besinnen ○ Das eigene Ich Dem Welten-Ich vereinen —	Geist-Erschauen ○ Das eigene Ich Zu freiem Wollen Schenken —
---	---	--

Geist-Erinnern

Das eigene Ich
Im Gottes-Ich
Erweset

ricordare in spirito

il proprio io
nell'io divino

si sostanzia

Geist-Besinnen

Das eigene Ich
Dem Welten-Ich
Vereinigen

riflettere in spirito

il proprio io
all'io del cosmo

riuniscono

Geist-Erschauen

Dem eigenen Ich
Zu freiem Wollen
Schenken

vedere in spirito

al proprio io
per libero volere

donano

Giovedì, 27 Dicembre 1923, ore 10

Das eigene Ich Im Gottes-Ich erweset	Das eigene Ich Dem Welten-Ich Vereinigen	Dem eigenen Ich Zu freiem Wollen schenken
leben	fühlen	denken
Menschen-Welten-Wesen	Menschen-Seelen-Wirken	Menschen-Geistes-Gründen

Das eigene Ich
Im Gottes-Ich
Erweset

leben

Menschen-Welten-
Wesen

il proprio io
nell'io divino
si sostanzia

e veramente tu vivrai

nell'essere cosmico
dell'uomo

Das eigene Ich
Dem Welten-Ich
Vereinigen

fühlen

Menschen-Seelen-
Wirken

il proprio io
all'io del cosmo
riuniscono

e veramente tu
sentirai

nell'operare
dell'anima umana

Dem eigenen Ich
Zu freiem Wollen
Schenken

denken

Menschen-Geistes-
Gründen

al proprio io
per libero volere
donano

e veramente tu
penserai

nelle profondità dello
spirito umano

Venerdì, 28 Dicembre 1923, ore 10

1
Übe Geist-Erinnern

Denn es waltet der Vater-Geist der Höhen
In den Welten-Tiefen Sein erzeugend.

2
Übe Geist-Besinnen
Denn es waltet der Christus-Wille im Umkreis
In den Weltenrhythmen Seelen-begnadend.

3
Übe Geist-Erschauen
Denn es walten der Geistes-Weltgedanken
Im Weltenwesen Licht-erlehnend.

Übe Geist-Erinnern

Denn es waltet der
Vater-Geist der
Höhen
In den Weltentiefen
Sein-erzeugend

esercita ricordare in
spirito

Perché domina il
Padre-Spirito delle
altezze
nelle profondità del
mondo generando
essere

Übe Geist-Besinnen

Denn es waltet der
Christus-Wille im
Umkreis
In den
Weltenrhythmen
Seelen-begnadend

esercita riflettere in
spirito

Perché la volontà del
Cristo domina attorno
a noi
nei ritmi universali
donando grazia alle
anime

Übe Geist-Erschauen

Denn es walten des
Geistes
Weltgedanken
Im Weltenwesen
Licht-erlehnend

esercita vedere in
spirito

Perché i pensieri
cosmici dello spirito
dominano nell'essere
cosmico implorando
luce

Sabato, 29 Dicembre 1923, ore 10

<p>Übe Geist-Erinnern S. Ch. T. Lasset aus den Höhen erklingen Was in den Tiefen das Echo findet</p>	<p>Übe Geist-Besinnen K. D. Ex. Lasset vom Osten befeuern Was durch den Westen sich gestaltet</p>	<p>Übe Geist-Erschauen A. AA. Ang. Lasset aus den Tiefen erbitten Was in den Höhen erhört wird</p>
--	---	--

Übe Geist-Erinnern

S. Ch. T.

Lasset aus den Höhen erklingen,
Was in den Tiefen das Echo findet

esercita ricordare in spirito

Seraphim, Cherubim, Throni

fate risuonare dalle altezze
quel che ha un'eco nel profondo.

Übe Geist-Besinnen

K. D. Ex.

Lasset vom Osten befeuern,
Was durch den Westen sich gestaltet

esercita riflettere in spirito

Kyriotetes, Dynameis, Exusiai

fate che dall'Oriente s'infiammi
quel che si forma in Occidente

Übe Geist-Erschauen

A. AA. Ang.

Lasset aus den Tiefen erbitten,
Was in den Höhen erhört wird

esercita vedere in spirito

Archai, Archangeloi, Angeloi

fate richiedere dal profondo
quel che si esaudisce nelle altezze

Domenica, 30 Dicembre 1923, ore 10

Geist-Erinnern Übe Geist-Besinnen Übe Geist-Erschauen

Daß gut werde
Was wir aus Herzen
gründen
aus Häuptern Zielvoll
führen
wollen.

30. XII 23
Vormittag

Geist-Erinnern
Übe Geist-Besinnen
Übe Geist-Erschauen

Daß gut werde,
Was wir aus Herzen
Gründen,
Aus Häuptern Zielvoll
führen
wollen

esercita ricordare in spirito
esercita riflettere in spirito
esercita vedere in spirito

affinché diventi buono
quel che noi
fondiamo col cuore,
quel che con le menti
vogliamo portare alla meta

Lunedì, 31 Dicembre 1923, ore 10

Göttliches Licht
Chr. - Sonne
Das hören die Elementargeister
von
O. W. N. S.
Menschen mögen es hören!

Göttliches Licht,
Chr.-Sonne,

Das hören die Elementargeister
Im O. W. N. S.
Menschen mögen es hören!

Luce divina
Cristo-Sole,

Questo odono gli spiriti elementari
da est, ovest, nord, sud:
uomini possano udirlo!

Martedì, 1° Gennaio 1924, ore 10

Du lebest in den Gliedern
Denn es waltet der Vater-Geist der Höhen
In den Weltentiefen Sein-erzeugend

Du lebest in dem Herzens-Lungen-Schlage
Denn es waltet der Chr. Wille im Hockreis
In den Weltenrhythmen Seelenbegnadend

Du lebest im ruhenden Haupte
Denn es walten des Geistes Weltgedanken
In Weltenwesen Licht-erlehend

Du lebest in den
Gliedern

Denn es waltet der
Vater-Geist der
Höhen
In den Weltentiefen
Sein-erzeugend

Du lebest in dem
Herzens-Lungen-
Schlage

Denn es waltet der
Christus-Wille im
Umkreis
In den
Weltenrhythmen
Seelen-begnadend

Du lebest im
ruhenden Haupte

Denn es walten des
Geistes
Weltgedanken
Im Weltenwesen
Licht-erlehend

Tu vivi nelle membra,

Perché domina il
Padre-Spirito delle
altezze
nelle profondità del
mondo generando
essere

Tu vivi nel battito del
cuore e dei polmoni,

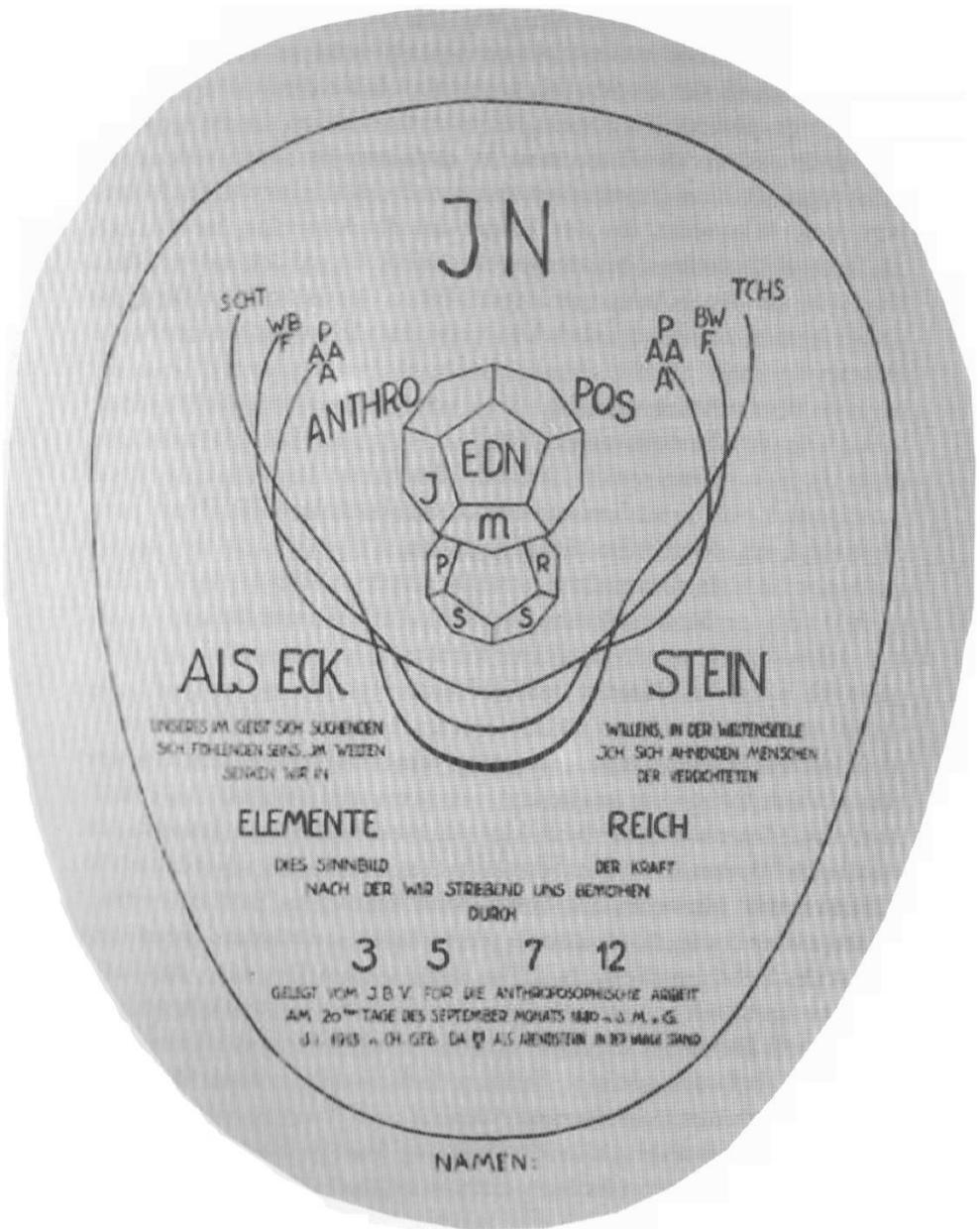
Perché la volontà del
Cristo domina attorno
a noi
nei ritmi universali
donando grazia alle
anime

Tu vivi nel capo in
riposo

Perché i pensieri
cosmici dello spirito
dominano nell'essere
cosmico implorando
luce

APPUNTI

APPUNTI



Riproduzione dell'Attestato della Pietra di fondazione Dornach 1913.